

DISTRIBUTION of "THE HELMSMAN OF LAKE ERIE" by Norman Barry					
DISTRIBUTION of the original 1845 "HELMSMAN OF LAKE ERIE" from 1845 to 1861					Updated: Oct. 7, 2018
	DATE	NAME OF PUBLICATION & LOCATION	Page(s)	Column(s)	Frequency
1)	07 June 1845 (Sa): A	The Church of England Magazine (London, England): Under "Juvenile Reading"	pp. 365 (c. 2)-366 (c. 1)		Weekly
2)	14 June 1845 (Sa): A	The Lancaster Gazette, and General Advertiser for Lancaster, Westmoreland, &c. (Lancaster, England). The "Helmsman" is attributed to The Church of England Magazine.	p. 4	c. 1	Weekly
3)	19 July 1845 (Sa): A	Poughkeepsie Journal & Eagle (Poughkeepsie, NY) http://johnmavnard.net/PoughkeepsieHelmsman.pdf	p. 1	c. 6	Weekly
4)	26 July 1845 (Sa): A	Maine Cultivator & Hallowell Weekly Gazette (Hallowell, Maine)	p. 4	c. 1-2	Weekly
5)	14. Aug. 1845 (Th): A	Mohawk Courier (Little Falls, New York) - (Vol. XII, No. 8)	p. 1	c. 3-4	Weekly
6)	30 Aug. 1845 (Sa) : B	The Baltimore Sun (Baltimore, Maryland)	p. 1	c. 3-4	Daily
7)	02 Sept. 1845 (Tu) A	Wisconsin Argus (Madison, Wisconsin)	p. 1	c. 1-3	Weekly
8)	04 Sept. 1845 (Th): A	The Pittsfield Sun (Pittsfield, Massachusetts)	p. 1	c. 3	Weekly
9)	08 Sept. 1845 (Mo): B	The Adams Sentinel (Gettysburg, Pennsylvania)	p. 1	c. 1-2	Weekly
10)	09 Sept. 1845 (Tu) A	Daily Republican (Springfield, Massachusetts)	p. (c.4) & p. 2 (c.1)		Daily
11)	10 Sept. 1845 (We) B	Cleveland Daily Plain Dealer (Cleveland, Ohio) - preceded by B.B. French's Ballad!	p. 3	c. 2-3	Daily
12)	10 Sept. 1845 (We) A	The Massachusetts Spy (Worcester, Mass.)	p. 1	c. 4	Weekly
13)	12 Sept. 1845 (Fr) : A	The Buffalo Commercial Advertiser (Buffalo, New York) With Editorial Comment!	Not provided		Daily
14)	13 Sept. 1845 (Sa): A	Bellows Falls Gazette (Bellows Falls, Vt.)	p. 1, c. 5 & p. 2. c. 1		Weekly
15)	17 Sept. 1845 (We): B	Reprint of Cleveland Daily Plain Dealer (Sept. 10, 1845) in Cleveland Weekly Plain Dealer - again preceded by B. B. French's Ballad, "The Helmsman of Lake Erie"	p. 4	c. 3-4	Weekly
16)	18 Sept. 1845 (Th): A	Christian Mirror (Portland, Maine)	p. 4	c. 2-3	Weekly
17)	20 Sept. 1845 (Sa) : A	Christian Citizen (Worcester, Massachusetts)	p. 4	c. 1-2	Weekly
18)	20 Sept. 1845 (Sa) : A	The Newport Mercury (Newport, Rhode Island)	p.1, c. 6 & p. 2, c.1		Weekly
19)	22. Sept. 1845 (We): A	The Caledonian, St. Johnsbury, Vt.	p. 1	c. 3-4	
20)	24 Sept. 1845 (We) : A	The Auburn Journal and Advertiser (Auburn, Cayuga Co., New York)	p. 1	c. 7-8	Weekly
21)	24 Sept. 1845 (We) : A	Congregational Journal (Concord, New Hampshire)	p. 4	c. 1-2	Weekly
22)	30. Sept. 1845 (Tu): A	Republican Advocate (Batavia, New York)	p. 1	c. 1-2	Weekly
23)	01 Oct. 1845 (We): A	The People's Advocate, and New-London County Republican (New London, CT)	p. 1	c. 6-7	Weekly
24)	01 Oct. 1845 (We): A	Norwich Courier (Norwich, CT); Concluding paragraph altered	p. 2	c. 1	Weekly
25)	02 Oct. 1845 (Th) : A	The Farmers' Cabinet (Amherst, New Hampshire)	p.1	c. 4-5	Daily
26)	04 Oct.1845 (Sa): B!	The Western Literary Messenger (Buffalo, N.Y.) - Incorrectly attributed to Com. Adv.	pp.134-135, vol. 5, no. 9		Monthly
27)	06 Oct. 1845 (Mo.): B	The Republican Compiler (Gettysburg, Pennsylvania)	p. 1	c. 1-2	Weekly
28)	08. Oct. 1845 (We): A	Worcester Palladium (Worcester, Massachusetts)	p. 1	c. 6	Weekly
29)	10. Oct. 1845 (Fr): A(b)	Coldwater Sentinel (Coldwater, Michigan)	p.5	c. 1-2	Weekly
30)	10 Oct. 1845 (Fr): B	Christian Watchman (Boston, Mass.)	p. 4	c. 2-3	Weekly
31)	11 Oct. 1845 (Sa): A	The Sun Weekly (New York City) -With Editorial Comment!	p. 4	c. 6	Weekly
32)	11 Oct. 1845 (Sa): A	Vermont Journal (Windsor, Vermont)	p. 1	c. 4-5	Weekly
33)	18 Oct. 1845 (Sa): A	Spirit of Democracy (Woodsfield, Ohio)	p.1	c. 5-6	Weekly
34)	23 Oct. 1845 (Th): A(b)	Boston Recorder (Boston, Massachusetts)	p. 172	c. 1-2	Weekly
35)	24 Oct. 1845 (Fr): A	Carroll Free Press (Carrollton, Ohio): "From the Buffalo Commercial"	p. 1	c. 3-4	Weekly
36)	30 Oct. 1845 (Th): A(b)	Christian Reflector (Boston, Massachusetts)	p. 4	C. 2-3	Weekly
37)	October 1845: B	The Sailor's Magazine and Naval Journal (New York City, N.Y.), Vol. XVIII, No. 2	pp. 43-44		Monthly
38)	01 Nov. 1845 (Sa): B	The South Port American (Southport, Wisconsin)	p. 1	c. 4-5	Weekly
39)	01 Nov. 1845 (Sa): B	Spirit of the Times (New York City, N.Y.) - Reported but unconfirmed	p. 419		Weekly
40)	19 Nov. 1845 (We): B	Peoria Democratic Press (Peoria, Illinois)	p. 1	c. 3-4	Weekly
41)	20 Nov.1845 (Th): A(b)	The Albany Evening Journal (Albany, New York)	p. 1	c. 1-3	Daily
42)	21 Nov. 1845 (Fr): B	Star of Florida (Tallahassee, Florida)	p. 1	c. 1-2	Weekly
43)	27 Nov. 1845 (Th): A	Maine Farmer (Augusta, Maine)	p. 4	c. 3.4	Weekly
44)	27 Nov. 1845 (Th): B	Guernsey Jeffersonian (Washington, Ohio)	p. 1	c. 1-2	Weekly
45)	28 Nov. 1845 (Fr): A	The Norfolk Democrat (Dedham, Mass.) -	p. 1	c. 2-3	Weekly
		Preface from The Sun Weekly (Oct. 11, 1845). Last 6 lines reworded.			

46)	02 Jan. 1846 (Fr) : A	Barre Gazette (Barre, Worcester County, Massachusetts) - Last 4 lines missing	p.1	c. 4 & 5	Weekly
47)	10. Feb. 1846 (Tu): B	Der Liberale Beobachter (Reading, Penn.). A complete translation into German!	p. 1	c. 1-2	Weekly
48)	30 April 1846 (Th): B	Hillsborough Recorder (Hillsborough, N.C.). Sketch attributed to <i>The Sailor's Magazine</i> .	p. 1	c. 4 & 5	Weekly
49)	Sept-Nov 1847 : [B]	N. Y. Organ (- not yet located)			
50)	03 Nov. 1847 (We): B	North American and United States Gazette (Philadelphia, Pennsylvania)	p. 1	c. 9	Daily
51)	13 Nov. 1847 (Sa) : B	The Southern Patriot (Charleston, South Carolina) -from N.Y. Organ	p. 2	c. 1	Daily
52)	13 Nov. 1847 (Sa) : B	The Daily Star (Syracuse, New York)	p. 1	c.1	Daily
53)	17 Nov. 1947 (We): B	Dollar Newspaper (Philadelphia, Pennsylvania)	p. 4	c. 2	Weekly
54)	18. Nov. 1847 (Th): B	Susquehanna Register and Northern Farmer (Montrose, Pennsylvania)	p. 1	C. 2-4	Weekly
55)	20 Nov. 1847 (Sa) : B(a)	State Gazette (Trenton, New Jersey)	p.1	c. 4 & 5	Daily
56)	01 Dec. 1847(We) : B	The Constitution (Middletown, Connecticut) - from N.Y. Organ	p.1	c. 5 & 6	Daily
57)	08 Jan. 1848 (Sa): B	Salem Observer (Salem, Massachusetts)	p. 1	c. 5 & 6	Weekly
58)	18 Jan. 1848 (Tu) : B	The New-Hampshire Gazette & Republican Union (Portsmouth, New Hampshire)	p. 1	c. 4 & 5	Weekly
59)	Jan-Feb 1848: [B]	The Philadelphia City Item (Philadelphia, Pennsylvania) - not yet located			
60)	12 Feb. 1848 (Sa): B	New London Democrat (New London, Conn.) - Fragment; from Philadelphia City Item	p. 1	c. 2	Weekly
61)	13 April 1848 (Th) A?	Arkansas State Gazette (Little Rock, Ark.) Concluding fragment with edit.comment	p. 2	c.5	Weekly
62)	08 May 1848 (Mo) : B	The Semi-Weekly Eagle (Brattleboro, Vermont) - Fragment	p. 4	c. 4	Semi-Weekly
63)	29 Nov. 1849 (Th): B	Lecha Patriot (Allentown, Penn.) The German is based on <i>Der Liberale Beobachter</i> -10 Feb.46	p. 3	c. 5-6	Weekly
64)	24 Feb. 1851 (Mo): (A)	The Belfast News-Letter (Northern Ireland) - Concluding paragraph completely altered.	p. 1	c. 2	Mo-Wed-Fr
65)	17 May 1853 (Tu): A	The Penn-Yan Democrat (Penn-Yan, N. Y.), Vol. XXXVI, No. 48	p. 1	c. 2-3	Weekly
66)	07 June 1853 (Tu): A	Cayuga Chief (Auburn, N. Y.)	p. 1	c. 4	Weekly
67)	17 June 1853 (Fr): A	Skaneateles Democrat (Skaneateles, New York)	p. 1	c. 2	Weekly
68)	June 1854 : B	Harper's New Monthly Magazine (New York City, N.Y.) - Abridged	pp. 565-566		Monthly
69)	16 Sept 1854 (Sa): B?	Lake Superior News and Mining Journal (Sault Ste-Marie, Michigan)	p. 1	c. 4: Weekly in summer;	
		From Harper's Magazine (VI.'54). First 45 lines (harbor scene) missing. Numerous deletions.			Monthly in winter
70)	29 Sept. 1854 (Fr): A(b)	Pacific (San Francisco, California)	p. 1	c. 3-4	Weekly
71)	05 Oct. 1854 (Th): B	The Londonderry Standard (Northern Ireland)	p. 3	c. 1	Weekly
72)	13 Oct. 1854 (Fr): B	Armagh Guardian (Northern Ireland)	p. 7	c. 2	Weekly
73)	01 Dec.1854: B	Long-Islander (Huntington, L. I.)	p. 1	c. 2	Weekly
74)	13 Jan. 1855: B	M'Kean Citizen (Smethport, M'Kean Co., Pennsylvania)	p. 1	c. 2-3	Weekly
75)	08 Sept, 1855	Christian Register (Boston, Massachusetts)	p. 4	c. 2-3	Weekly
76)	28 Sept. 1855 (Fr) : B	The New-Hampshire Sentinel (Keene, New Hampshire)	p.1	c. 5 & 6	Weekly
77)	29 Sept. 1855 (Sa): B	Trumpet and Universalist Magazine (Boston, Massachusetts)	p. 4	c. 3-4	Weekly
78)	21 July 1858 (We): A/b	Church Journal (New York, New York)	p. 7	c. 4	Weekly
79)	05 Aug. 1858 (Th): A	Hornelleville Tribune (Hornelleville, Steuben Co., New York) - Abridged (harbor scene)	p. 1	c. 5-6	Weekly
80)	19 Aug. 1858 (Th): A	The Sabbath Recorder (New York, N. Y.) [Lines 1-29 & 41-45 deleted.]	p. 44	c. 2-3	Weekly
81)	10 Sept. 1858 (Fr): A	Congregationalist (Boston, Massachusetts) - deletions	p. 1	c. 5-6	Weekly
82)	01 Oct. 1858 (Fr): A	Michigan Argus (Ann Arbor, Michigan)	p. 1	c. 2	Weekly
83)	18 Nov. 1858 (Th): A	Jackson Citizen (Jackson, Michigan) - 1st paragraphs of my copy blotted out	p. 1	c. 4	Weekly
84)	27 Nov. 1858 (Sa): A	Vermont Christian Messenger (Northfield, Vermont) - harbor scene shortened	p. 1	c. 6-7	Weekly
85)	09 Feb. 1859 (We) : A	Grand Haven News (Haven, Michigan) - harbor scene shortened	p. 1	c. 2-3	Weekly
86)	Jan.-Mar. 1860 [A]	Michigan Farmer (- not yet located)			
87)	15 March 1860 (Th): A	The Weekly Hamilton Telegraph (Ohio) - from Mich. Farmer - abridged (harbor scene)	p. 1	c. 3	Weekly
88)	03 July 1860 (Tu): A	The Weekly Burlington Gazette (Burlington, Racine Co., Wis.) - from <i>Michigan Farmer</i>			
		- abridged (harbor scene)	p.1	c. 5-6	Weekly
89)	13 July 1861 (Sa): ?	Trumpet and Universalist Magazine (Boston, Massachusetts) -			
		Excerpt included in "Sermon" by Rev. G. W. Quinby	p. 1	c. 5	Weekly
		A: Wisconsin Argus variation / B : Baltimore Sun variation / A(b): Argus but with some B elements			
		DISTRIBUTION of John Bartholomew Gough's shortened version from 1860			
1)	22 Sep. 1860	American Traveller (Boston, Mass.) In Gough's speech on returning from England	p. 3	c. 5	Weekly
2)	27 Sep. 1860	Boston Recorder (Boston, Massachusetts)	p. 1	c. 4	Weekly
3)	28 Sep. 1860	Albany Evening Journal (Albany, NY)	p. 2	c. 7-8	Semi-weekly

4)	29 Sep. 1860	Daily Ohio Startesman (Columbus, Ohio)	p. 1	c. 5	Daily
5)	01 Oct. 1860	Alexandria Gazette (Alexandria, Virginia)	p. 1	c. 7	Daily
6)	03 Oct. 1860	Plain Dealer (Cleveland, Ohio)	p. 1	c. 2	Daily
7)	03 Oct. 1860	Providence Evening Press, Providence Rhode Island	p. 4	c. 1	Daily
8)	04 Oct. 1860	Watertown Democrat (Watertown, Wisconsin)			
9)	06 Oct. 1860	New London Daily, New London, Connecticut	p. 4	c.4	Daily
10)	08 Oct. 1860	The Macon Daily Telegraph (Macon Georgia)			Weekly
11)	11 Oct. 1860	Georgia Weekly Telegraph (Macon, Georgia)	p. 4	c. 3	Weekly
12)	15 Oct. 1860	Readsburg Free Press (Reedsburg, Sauk County, Wisconsin)			
13)	17 Oct 1860	Sheboygan Journal (Sheboygan, Wisconsin)			Weekly
14)	18 Oct 1860	The Buxton Herald & Gazette of Fashion (Buxton, England): "A Hero in Humble Life"	p.1	c. 5	Weekly
15)	18 Oct 1860	Maine Farmer (Augusta, Maine)	p. 3	c. 1	Weekly
16)	18 Oct 1860	The Wisconsin Daily Patriot (Madison, Wisconsin)	p. 1	c.6	Daily
17)	22 Oct 1860	Argus & Democrat (Madison, Wisconsin)			Daily
18)	26 Oct. 1860	The Elgin and Morayshire Courier (Elgin, Scotland)	p. 1	c.3	Weekly
19)	26 Oct 1860	Janesville Democrat (Janesville, Rock County, Wisconsin)			Weekly
20)	26 Oct 1860	The Daily News (Newport, Rhode Island)			Daily
21)	27 Oct. 1860	Wisconsin Patriot (Madison, Wisconsin)			Weekly
22)	27 Oct. 1860	The Home League (Hartford, Wisconsin)			Weekly
23)	27 Oct. 1860	Racine Daily Journal (Racine, Wisconsin)			Daily
24)	27 Oct. 1860	The Standard, Clarksville, Red River County, Texas (abridged but with preface)			Weekly
25)	27 Oct. 1860	The Living Age (Boston, Mass.: Littell, Son & Co., vol. 67, Issue 856, p. 213)			Weekly
26)	31 Oct. 1860	Dollar Newspaper (Philadelphia, Penn.)	p. 4	c. 5	Weekly
27)	1 Nov. 1860	New York Reformer (Watertown, NY)	p. 1	c.7	
28)	02 Nov. 1860	Galesville Transcript (Galesville, Wisconsin)			Weekly
29)	06 Nov. 1860	Weekly Burlington Gazette (Burlington, Racine Co., Wisconsin)			Weekly
30)	07 Nov. 1860	The North Star (Hudson, Wisconsin)			Weekly
31)	17 Nov. 1860	Flag of Our Union (Boston, Massachusetts)	p. 5	c. 3	Weekly
32)	20 Sep. 1861	Pomeroy Weekly Telegraph (Pomeroy, Ohio)	p. 5	c. 2	Weekly
33)	01 Nov. 1863	The British Workman (No. 107), London, England			Monthly
34)	03 Feb. 1867	Cheshire Observer (for Cheshire County, England, & North Wales)	p. 1	c. 2	Weekly
35)	10 Sep. 1868	Shields Gazette and Daily Telegraph (Shields county, North East region of England)	p. 3	c. 2	Daily
36)	24 Mar. 1869	Vermont Watchman & State Journal (Montpelier, Vermont)	p. 1	c.5	Weekly
37)	13 May 1869	Examiner & Chronicle (New York, New York)	p. 4	c.1	Weekly
38)	30 Dec. 1869	The Highland Weekly News (Hillsborough, Highland County, Ohio)	p. 1	c. 6	Weekly
39)	17 Sep. 1870	Christian Register (Boston, Massachusetts & Chicago Ill.)	p. 1	c. 4	Weekly
40)	16 Jan. 1876	The Sunday Chronicle (San Francisco, CA)	p. 7	c. 4	Weekly
41)	1886	Royal Gallery of Poetry and Art	pp. 278-279		book
		http://johnmaynard.net/RoyalGallery.pdf			
42)	1917	The Child's World Fifth Reader by W. K. Tate	p. 33		book
		http://johnmaynard.net/Child'sWorld.pdf	New discoveries in red		